



## Kontakt

**Claudia Brillinger**

Mittwoch: 8 – 16 Uhr

Donnerstg: 12.30 – 16 Uhr

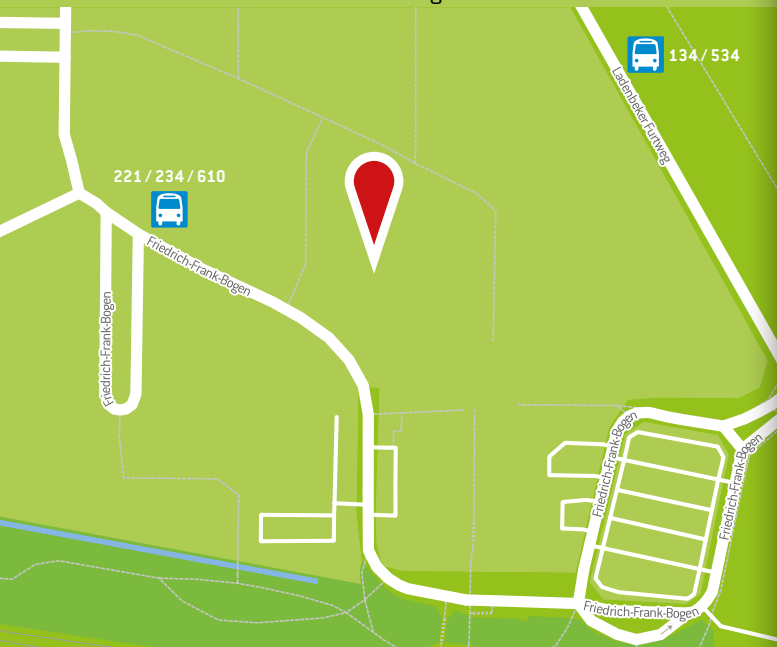
Freitag: 8 – 12 Uhr

Telefon 040/738 34 15

Mobil 0151 27 67 50 84

Elternprojekt\_Friedrich-Frank-

Bogen@elbkinder-kitas.de



## Unsere Partner

- Erziehungsberatung (LEB Eberhard Pohl)
- Sprachfachkraft (Julia Glasow)
- Kinder und Familienhilfezentrum (KiFaz)
- Faktiv Bergedorf Pestalozzistiftung
- Nestlotsen Pestalozzistiftung
- Spielhaus Friedrich-Frank-Bogen u.v.m.

Stadtteileltern Bergedorf West ist ein Projekt der **Elbkinder-Kita Friedrich-Frank-Bogen** in Kooperation mit **Sprungbrett e.V.**



**sprungbrett e.V.**  
familie. nachbarschaft. kultur



Gestaltung: Kudflik/Rüttner



## Stadtteileltern Bergedorf West

# Gemeinsam auf dem richtigen Weg. Ein Unterstützungsangebot für Eltern von Eltern.

Die Stadtteileltern kennen sich im Stadtteil aus und geben nachbarschaftliche Hilfe für Familien.

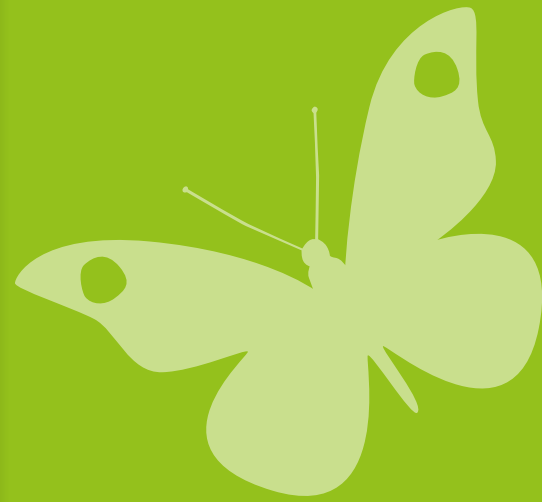
Sie unterstützen Familien ehrenamtlich, kompetent und freundlich durch den Alltag.

Sie begleiten Familien und vermitteln z. B. bei Arztbesuchen, Elternabenden und anstehenden Behördengängen.

Außerdem helfen sie bei Themen wie z.B. den Übergang in die Schule oder Kita, bei Anträgen und Formularen sowie bei Fragen zur Erziehung, Betreuung und Förderung der Kinder.

# Wir sind für Sie da!

Wir sprechen Ihre Sprache und kennen Ihre Kultur.  
Wir wissen, wo es Hilfe gibt und begleiten Sie dort hin.  
Was wir miteinander besprechen, bleibt unter uns.  
Wir hören Ihnen zu und nehmen Ihre Anliegen ernst.



# Мы здесь ради тебя!

Мы говорим на вашем языке и знаем вашу культуру.  
Мы знаем где вам окажут помощь и сопроводим вас туда.  
То, что мы обсудим друг с другом, останется между нами.  
Мы внимательно вас слушаем и всерьёз воспримем ваши проблемы.

# نحن هنا من أجلك

نحن نتكلم لغتك ونعرف ثقافتك.  
نحن نوفر لك سبل المساعدة.  
ما نناقشه مع بعضنا البعض يبقى بيننا، نحن نحافظ على سرية الحديث.  
نحن ننسط لك ونأخذ رغباتك على محمل الجد.



# We are here for you!

We speak your language and know your culture.  
We provide access to assistance and will accompany you.  
Whatever we discuss and talk about will remain only between us and be kept confidential.  
We listen to you and your worries and we take you seriously.

